FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

182 — 38

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Québec — District No.: 182 — S. District No.: 2 — Enumeration District / District du recenseur No.: 30 — in / dans: St Louis Montréal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Georges Beauregard, Enumerator. / Recenseur. — Juin 15-16

| Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House / Demeure | Family / Famille | Residence and Personal Description / Résidence et renseignements personnels: Name of each person in family, her child or institution | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or municipal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) | Sex / Sexe | Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage | Single, married, widowed, divorced or legally separated / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé | Month of birth / Mois de naissance | Year of birth / Année de naissance | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire | Citizenship, Nationality and Religion / Citoyenneté, Nationalité et Religion: Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration / Année d'immigration (If an immigrant.) / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada | Year of naturalization (if formerly an alien) / Année de naturalisation (Si l'immigrant est devenu sujet naturalisé) | Racial or tribal origin / Origine ethnique ou tribale | Nationality / Nationalité | Religion | Profession, Occupation, Trade or Means of Living / Profession, Emploi, Métier ou Moyen d'existence: Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire ou défaut de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a | Employer / Patron | Employee / Employé | Working on own account / Travaillant à son compte | Wage-earners / Employés: State where person is employed, as on farm, in mill, factory, office, foundry, shop, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur ferme, moulin, usine, bureau, fonderie, atelier, etc. | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade / Nombre de semaines employé en 1910 à un métier ou à un emploi différent | Weeks employed in 1910 at other chief occupation or trade / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou à l'emploi principal | Hours of working time per week at other occupation / Heures de travail par semaine à un métier ou à un emploi différent | Hours of working time per week at chief occupation / Heures de travail par semaine au métier ou à l'emploi principal | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant d'un métier ou d'un emploi différent | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'emploi principal | Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents / Taux de salaire par heure lorsque employé à l'heure — Centins | Insurance held at date — Assurance en vigueur à date: Upon life / Sur la vie | Against accidents or sickness / Contre les accidents ou la maladie | Cost of insurance in current year / Coût de l'assurance au cours de l'année courante | Education and Language of each person five years of age and over / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910 | Can read / Sait lire | Can write / Sait écrire | Language commonly spoken / Langue couramment parlée | Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age — College, Convent or University / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 21 ans — Collège, Couvent ou Université | Infirmities (Specify age when) / Infirmités (Spécifier l'âge) | Blind / Aveugle | Deaf and dumb / Sourd-muet | Insane / Aliéné | Idiotic / Idiot | Feeble-minded / Faible d'esprit | Tuberculosis / Tuberculose | Cancer / Cancer | Epilepsy / Epilepsie | Other / Autre | Remarks / Observations |
|---|---|---